TRiONiC

# *Veloped lietotāja rokasgrāmata*

SWEDISH DESIGN

# *Vēlamies pateikties, ka izvēlējāties Trionic Veloped!*

Paldies, ka izvēlējāties mūsu Veloped Trek! Mēs patiesi ceram, ka piedzīvosiet daudz patīkamu mirkļu un izbaudīsiet savu Trionic Veloped Trek gan bezceļos, gan pilsētā.

Izvēloties Trionic Veloped Trek, jūs atklāsiet virkni priekšrocību, un tas uzlabos jūsu piekļuvi dažādām āra vidēm un, cerams, paaugstinās jūsu dzīves kvalitāti.

Lūdzu, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet visus norādījumus, īpaši drošības norādījumus.

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverti visi nepieciešamie norādījumi Trionic rollatora regulēšanai un lietošanai.

Šī lietotāja rokasgrāmata ir paredzēta, lai sniegtu visiem lietotājiem un atbalsta personālam pamatu produkta drošai lietošanai. Rokasgrāmatā ir ietverta informācija par jūsu rollatora sagatavošanu, lietošanu, apkopi un apkalpošanu. Lai ierīci izmantotu saprātīgā veidā un saglabātu lietošanas uzticamību, vienmēr jāievēro norādītās lietošanas instrukcijas. Pārliecinieties, ka lietotājs vienmēr var piekļūt lietotāja rokasgrāmatai.

Šī lietotāja rokasgrāmata ir iekļauta piegādes komplektā. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas šajā rokasgrāmatā attēlotajās versijās, ņemot vērā turpmāko tehnisko attīstību.

Autortiesības pieder ražotājam. Šī lietotāja rokasgrāmata netiek atjaunināta.

## *Trešo personu atkārtota izmantošana*

Ja nododat savu rollatoru jaunam lietotājam, lūdzu, atcerieties nodot visu tehnisko dokumentāciju, kas nepieciešama drošas lietošanas nodrošināšanai. Trionic Sweden AB neatbild par produkta stāvokli, kad tas tiek nodots jaunam lietotājam.

# *Veloped lietotāja rokasgrāmata*
## *Trionic Veloped 14er L*

Veloped ir unikāls trīs riteņu dizains, bet, kā redzat, tam patiesībā ir četri riteņi. Tas ir paredzēts lietošanai kā iešanas palīglīdzeklis, īpaši cilvēkiem, kuri vēlas būt fiziski aktīvi brīvā dabā. Veloped ir izstrādāts, koncentrējoties uz iešanu un atvieglojot lietotāja piekļuvi, un tas ir unikāls. Tā galvenā iezīme ir dubultais priekšējais ritenis ar spēju pārvarēt šķēršļus līdz 15 cm augstumā (14 collu riteņi). Salīdzinot ar tradicionālajiem riteņiem, arī spēks, kas nepieciešams, lai pārvarētu mazākus šķēršļus, ir ievērojami mazāks.

Tips:
I klases medicīnas ierīce (MDR 2017/745)

Mērķis: Palīglīdzeklis staigāšanai

Ražotājs:

Trionic USA, INC. • 1545 N. Verdugo Rd. • Glendale, CA 91208 • USA
info@trionic.us
818-480-1907

Manuālās pārskatīšanas datums:
2025-05-01

## *Tehniskie dati*

| | 14er L |
|---|---|
| Min. augstums: | 84 cm |
| Maks. augstums: | 104 cm |
| Platums: | 79 cm |
| Garums: | 107 cm |
| Sēdekļa augstums: | 65 cm |
| Sēdekļa platums: | 44 cm |
| Riteņa izmērs: | 14"/36 cm |
| Izmērs salocītā veidā: augstums x garums x platums: | 111 x 42 x 84 cm (G x P x A) |
| Izmērs salocītā veidā bez riteņiem: augstums x garums x platums: | 84 x 42 x 68 cm (G x P x A) |
| Svars (sports): | 12,5 kg |
| Svars bez riteņiem: | 8,3 kg |
| Maks. lietotāja svars: | 150 kg |

## *Drošība*

- Pirms sēdekļa lietošanas abām bremzēm jābūt nofiksētām stāvēšanas režīmā.
- Pirms sākat staigāt ar Veloped, pārliecinieties, vai tas ir pilnībā atlocīts.
- Esiet īpaši uzmanīgi stāvā apvidū un slīpā vietā.
- Veloped stabilitāte tiek pārbaudīta ar 5 kg groza slodzi. Ja grozam pievienojat papildu svaru, pārliecinieties, ka svars grozā ir vienmērīgi sadalīts.
- SVARĪGI: Ja, lietojot šo medicīnisko ierīci, notiek nopietns negadījums/incidents, noteikti ziņojiet par notikušo ražotājam un attiecīgajai medicīnas iestādei valstī, kurā dzīvojat.

# Pareizs satvēriena augstums

## Kā iestatīt pareizo Veloped augstumu

Daudzi rollatoru lietotāji uzstāda rokturus pārāk augstu, domājot, ka tas veicinās taisnāku stāju. Taču tas patiesībā pasliktina stāju un negatīvi ietekmē stabilitāti.

Pareizo Veloped satvēriena augstumu var noteikt šādi, kā iesaka visi fizioterapeiti un visi rollatoru ražotāji:

1. Stāviet vertikāli ar pēc iespējas taisnu muguru, apavos un atslābināti karājoties gar ķermeni (elkonis nedaudz saliekts).
2. Izmēriet vertikālo attālumu no grīdas līdz plaukstas kaulam = ieteicamais satvēriena augstums.

## Ar rokturiem plaukstas locītavas augstumā:

- Jums nav jāpaceļ pleci, un jūs varat atslogot lielāku ķermeņa svara daļu.
- Jūs varat iet tuvāk rokturiem, kas nodrošina vertikālāku ķermeņa stāju.
- Vertikālāks svara sadalījums (uz leju) uzlabo gan stabilitāti, gan bremzēšanas veiktspēju.

# *Pirmā lietošanas reize*

1. Piestipriniet aizmugurējos riteņus rāmja aizmugurējās ass caurumiem, nospiežot melno pogu riteņa centrā un pēc tam pilnībā iespiežot asi ass caurumā. Atlaidiet pogu.

2. Pārbaudiet, vai riteņi ir pareizi piestiprināti, pavelkot/pabīdot tos uz sāniem.

3. Piestipriniet priekšējā riteņa piekari rāmja priekšējā apakšējā galā tādā pašā veidā, t. i., nospiediet melno pogu ass apakšā un iespiediet asi ass caurumā no apakšas. Atlaidiet pogu.

4. Pārbaudiet, vai priekšējais ritenis ir droši nostiprināts, paceļot rāmi no virsmas un pavelkot priekšējo riteni uz leju.

5. Atveriet ātrās atbrīvošanas sviras un noregulējiet roktura augstumu, kā aprakstīts nodaļā “Pareizs roktura augstums”.

# Iešanas režīms

Atlociet Veloped, pavelkot rokturus uz sāniem, prom vienu no otra.

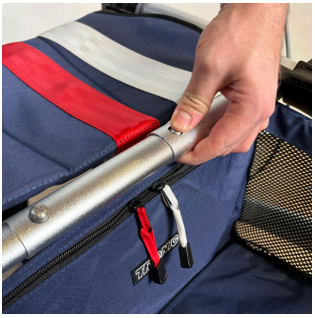
Pārbaudiet, vai Veloped nofiksējas iešanas režīmā; atlokot to, pārliecinieties, vai dzirdat klikšķi, kad teleskopiskais balsts nofiksējas savā vietā.

Sēdekli var pabīdīt uz priekšu un atpakaļ. Pabīdiet to uz priekšu, lai iegūtu maksimālu staigāšanas telpu.

Pirms sēdekļa lietošanas, groza sasniegšanas vai Veloped salocīšanas pavelciet sēdekli atpakaļ.

# *Veloped locīšana*

Pavelciet sēdekli uz aizmuguri.



Nospiediet pogu teleskopiskā balsta labajā pusē.

Turot nospiestu pogu, nedaudz paceliet labo vai kreiso rokturi un salieciet rāmi līdz pusei.

Nospiediet otru pogu teleskopiskā balsta kreisajā pusē.

Turot nospiestu pogu, nedaudz paceliet labo vai kreiso rokturi un pilnībā salieciet rāmi.

# Stāvbremze

Stāvbremzi var ieslēgt trīs dažādos veidos.

1. variants: Ar rādītājpirkstu nospiediet apakšējo sarkano stāvbremzes slēdzi uz leju, vienlaikus pavelkot bremžu sviru. Pārliecinieties, vai stāvbremze ir ieslēgta un Veloped nekustas.

2. variants: Ar īkšķi pavelciet augšējo sarkano stāvbremzes slēdzi atpakaļ, vienlaikus pavelkot bremžu sviru. Pārliecinieties, vai stāvbremze ir ieslēgta.

3. variants: Izmantojiet abas rokas. Ar vienu roku pavelciet augšējo sarkano stāvbremzes slēdzi atpakaļ, vienlaikus ar otru roku pavelkot bremžu sviru. Pārliecinieties, vai stāvbremze ir ieslēgta.

Lai atbrīvotu stāvbremzi, bremzējiet tāpat kā kustības bremzi.

# Kustības bremze

Lai iedarbinātu kustības bremzi, pavelciet bremžu sviru uz augšu. Bremzējiet ar abām svirām vienlaikus.

# *Roktura augstuma regulēšana*

Atlaidiet abas ātrās atbrīvošanas sviras, nolokot tās uz āru.

Noregulējiet rokturus ieteiktajā augstumā, vispiemērotākajam ir vertikālais attālums no plaukstas locītavas līdz zemei, stāvot ar brīvi karājošām rokām. Izmantojiet palīdzību mērīšanai!

PIEZĪME: Vienkāršākais veids, kā regulēt roktura sviru, ir sēžot uz sēdekļa, tādā veidā var skaidri redzēt augstuma norādes atzīmes, tādējādi vienkāršojot augstuma regulēšanu.

Nofiksējiet abas ātrās atbrīvošanas sviras, nolokot tās uz iekšu.

PIEZĪME! Neizmantojiet ātrās atbrīvošanas sviras kā spārnuzgriežņus vai skrūves. Ātrās atbrīvošanas sviras var aizstāt ar skrūvēm un uzgriežņiem, ja pastāv risks, ka lietotājs nejauši atbrīvos sviras, lietojot Veloped.

# *Roktura leņķa regulēšana*

Roktura leņķi var regulēt, lai iegūtu ērtu rokas pozīciju un optimālu atbalstu.

1. Atskrūvējiet skrūvi roktura aizmugurējā galā ar 4 mm sešstūra atslēgu.

2. Pagrieziet rokturi vēlamajā leņķī.

3. Pievelciet skrūvi roktura aizmugurējā galā ar 4 mm sešstūra atslēgu.

# *Aizmugurējo riteņu noņemšana/uzstādīšana*

Aizmugurējie riteņi ir noņemami, lai vienkāršotu Veloped transportēšanu.

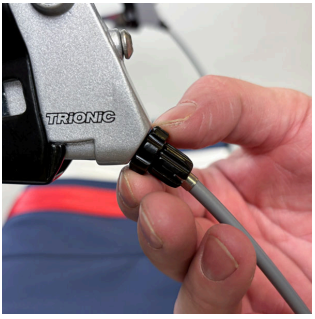
Lai noņemtu riteni, nospiediet melno pogu riteņa centrā un novelciet riteni.

Lai piestiprinātu riteni, nospiediet melno pogu riteņa centrā un iespiediet riteņa asi ass caurumā. Atlaidiet pogu, kad ritenis ir galējā pozīcijā.

Turiet riepu un pabīdiet/pavelciet riteni uz priekšu un atpakaļ sāniski, lai pārbaudītu, vai ritenis ir pareizi nostiprināts.

## *Bremžu regulēšana*

1. Ja bremzes darbojas slikti, atskrūvējiet katras bremžu sviras regulēšanas skrūvi (pretēji pulksteņrādītāja virzienam) un nofiksējiet to vietā, pieskrūvējot fiksācijas uzgriezni roktura virzienā (pulksteņrādītāja virzienā).




Ja bremzes joprojām darbojas slikti, sazinieties ar izplatītāju vai personu, kas atbild par Trionic Veloped apkopi.

# *Priekšējā riteņa noņemšana/uzstādīšana*

Priekšējā riteņa piekare ir noņemama, lai vienkāršotu Veloped transportēšanu.

Lai atbrīvotu priekšējā riteņa piekari, nospiediet melno pogu zem priekšējās eņģes.

Lai noņemtu visu riteņu piekari, paceliet rāmja priekšējo galu, vienlaikus velkot riteņu piekari uz leju.

Lai uzstādītu priekšējā riteņa balstiekārtu, paceliet rāmja priekšējo galu, nospiediet melno pogu un iespiediet riteņa asi ass caurumā, kas atrodas zem rāmja. Atlaidiet melno pogu.

## *Gaisa spiediens*

Regulāri pārbaudiet riepu gaisa spiedienu. Trionic iesaka riepu spiedienu 1,5 bar/22 psi. Maksimālais riepu gaisa spiediens ir 2,5 bar/35 psi.

# *Mainīt priekšējā riteņa iestatījumu*

Stūrim ir divi dažādi iestatījumi: viens vieglai stūrēšanai un otrs virziena noturēšanas režīmam. Priekšējā ritenī, kas novietots starp riteņiem, ir regulēšanas rokturis, ar kuru var pārslēgt starp šiem diviem iestatījumiem.

### *Vieglas stūrēšanas režīms/Zemāka pozīcija:*

Nodrošina vieglu pagriešanos, saglabājot kāpšanas spēju.

### *Virziena nemainīgums/Augšējā pozīcija:*

Piedāvā palielinātu kāpšanas spēju, amortizāciju uz nelīdzenām virsmām un augstāku virziena stabilitāti. Veloped ir grūtāk vadāms, taču tas labāk darbojas bezceļos.

Pagrieziet priekšējo riteni par 180 grādiem, lai atvieglotu piekļuvi regulēšanas rokturim.

1. Ar kreiso roku satveriet kreiso riteni un nedaudz paceliet Veloped priekšējo daļu no zemes.

2. Turot Veloped paceltu ar kreiso roku, ar labo roku satveriet sarkano pogu un pavelciet to uz āru (pret sevi).

3. Pabīdiet regulatoru (labo roku) uz leju vai uz augšu. Ir svarīgi, lai regulators tiktu pabīdīts līdz pašai apakšējai vai augšējai gala pozīcijai.

4. Atlaidiet sarkano pogu, un tā atgriezīsies atpakaļ un nofiksēs priekšējo riteni izvēlētajā iestatījumā.

# *Groza noņemšana/pievienošana*

Trionic Veloped groza ietilpība ir 22 litri. Tā aizmugurējā galā ir neliela kabata ar rāvējslēdzēju vērtslietām un mazākiem priekšmetiem. Veloped grozs ir noņemams un piestiprināts pie rāmja groza sliedēm ar trim Velcro sekcijām.

1. Aptiniet aizmugurējos Velcro atlokus ap sliedēm no apakšas, starp rāmi un groza sliedi. Salociet tos uz iekšu un piestipriniet Velcro daļas groza oderes iekšpusē.

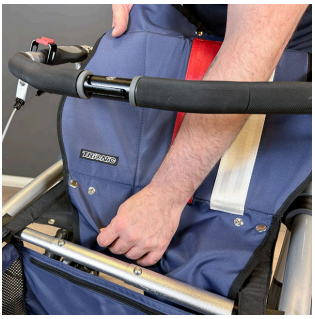
2. Piestipriniet priekšējo Velcro atloku tādā pašā veidā.

3. Ja nepieciešams, noregulējiet Velcro sekcijas, lai pārliecinātos, ka grozs ir pareizi nostiprināts.

PIEZĪME! Pirms groza piestiprināšanas pie rāmja, noteikti ievietojiet plastmasas plāksni groza apakšējā uzmavā.

# *Sēdekļa noņemšana/uzstādīšana*

Veloped bīdāmais sēdeklis sastāv no sēdekļa pamatnes un noņemama pārsega, kas piestiprināts ar deviņām spiedpogām.



1. Turiet sēdekļa pārvalku ar tekstu Trionic labajā pusē. Aptiniet garo atloku starp teleskopisko stiprinājumu un sēdekļa pamatni.

2. Piestipriniet garā atloka trīs priekšējās spiedpogas pie sēdekļa pamatnes.

3. Nospiediet trīs pogas uz īsā atloka, kas piestiprinās pie sēdekļa pamatnes.

4. Visbeidzot, piespiediet garā atloka pēdējās trīs spiedpogas pie īsā atloka.

# Drošības instrukcijas

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai jūsu Trionic Veloped darbojas pareizi:

- Pārbaudiet kustības un stāvbremzes darbību.
- Pārliecinieties, vai rāmis ir nofiksēts atlocītā iešanas režīmā.
- Pārbaudiet, vai rokturis ir pareizi nostiprināts pareizajā augstumā.
- Atverot rāmi, izvairieties no saskares ar priekšējo daļu, jo pastāv saspiešanas risks.
- Lietotāja svars nedrīkst pārsniegt 150 kg.T
- Neizmantojiet Trionic Veloped kā ratiņkrēslu vai cilvēku pārvadāšanai.
- Veloped ir paredzēts lietošanai kā staigāšanas palīglīdzeklis, galvenokārt lietošanai ārpus telpām.

# Apkalpošanas instrukcijas

Lai uzturētu funkcionalitāti un drošību, regulāri jāveic šādas darbības:

- Tīriet Veloped ar parastu trauku mazgāšanas līdzekli, ūdeni un trauku lupatiņu. Pārliecinieties, ka tas ir kārtīgi izžuvis.
- Uzturiet riteņus tīrus, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli, ūdeni un plastmasas birsti.
- Pārbaudiet, vai skrūves un sviras ir kārtīgi pievilktas.
- Ja jūsu Veloped nav perfektā stāvoklī: lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu mazumtirgotāju/dīleri vai servisa pārstāvi, kas ir pilnvarots apkalpot jūsu Trionic Veloped.

Noteikti pārbaudiet riepu spiedienu ik pēc 4–5 nedēļām. Trionic iesaka riepu spiedienu 1,5 bar/22 psi.

Trionic neuzņemas atbildību par jebkādām izmaiņām (pielāgojumiem vai nepietiekamu remontu), kas veiktas produktam bez iepriekšējas atļaujas.

# Garantija

Trionic Veloped ir 10 gadu garantija, kas neattiecas uz detaļām, kuras tiek pakļautas normālam nodilumam (riepām, kamerām, bremžu klučiem, bremžu trosēm, bremžu trošu korpusiem, rokturiem un tekstila detaļām). Garantija ir spēkā no iegādes datuma un attiecas tikai uz Trionic oriģinālajām detaļām.

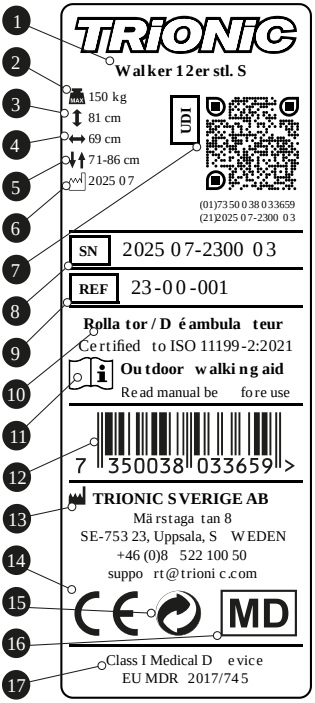
CE – Trionic Sverige AB garantē, ka šī I klases medicīnas ierīce atbilst ES regulas MDR 2017/745 prasībām un ir sertificēta saskaņā ar ISO 11199-2:2021.

# Etiķete

Veloped ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar starptautisko rollatoru standartu ISO 11199-2:2021, un tas atbilst ES medicīnas ierīču regulas MDR 2017/745 prasībām.

Lietotāja svars nedrīkst pārsniegt 150 kg.

1. Produkta nosaukums
2. Maksimālais lietotāja svars
3. Garums
4. Platums
5. Maks. un min. augstums
6. Ražošanas datums
7. UDI/Digitālā produkta pase: GS1 QR kods (AIDC/HRI)
8. Sērijas numurs
9. Raksta numurs
10. Rollators sertificēts saskaņā ar ISO 11199-2:2021
11. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
12. Produkta kods: GTIN13
13. Ražotājs
14. CE marķējums
15. Videi draudzīgs
16. Medicīnas ierīce
17. Atbalsts apstiprināts saskaņā ar MDR 2017/745




# Videi draudzīgs

Trionic Veloped ir ražots tā, lai tā dzīves cikla laikā tam būtu pēc iespējas mazāka negatīva ietekme uz vidi. Kad produkts ir nokalpojis savu mērķi, to var utilizēt, un detaļas var pārstrādāt.

- Šķirojot pārstrādei, produkta alumīnija detaļas tiek atdalītas no pārējām detaļām. Detaļas tiek sašķirotas metāla, plastmasas un jauktu materiālu kategorijās.
- Lielākā daļa produkta ir izgatavota no alumīnija, tērauda un plastmasas.
- No jauktiem materiāliem izgatavotu komponentu piemēri ir bremžu sviras, riteņi un rokturis.
- Ja neesat pārliecināts, kā rīkoties ar pārstrādājamiem materiāliem, lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, jo dažādas pašvaldības/pārstrādes uzņēmumi izmanto dažādas pārstrādes metodes.

Trionic Sverige AB ir Repak Ltd Ireland un Valpak Limited Apvienotajā Karalistē biedrs un pilnībā īsteno Eiropas Savienības direktīvu par iepakojumu un iepakojuma atkritumiem, kas datēta ar 1994. gada 20. decembri.

# *Veloped video produktu demonstrācijas*

Skatieties norādījumus savā viedtālrunī. Atveriet kameras lietotni, pavērsiet to pret QR kodu un turiet tālruni nekustīgi, līdz ekrānā parādās paziņojums vai saite. Pieskarieties paziņojumam, lai atvērtu saiti un sāktu skatīties video. Turklāt ir nodrošināta manuāla saite, lai tieši piekļūtu video savā datorā. Ja rodas problēmas vai nepieciešama papildu palīdzība, nevilcinieties sazināties ar mūsu atbalsta komandu.

## *Kā ievietot Veloped automašīnas bagāžniekā?*

Veloped ir viegli salocīt un ievietot automašīnas bagāžniekā. Noskatieties, kā mēs demonstrējam, cik ātri un vienkārši ir iekraut Veloped rollatoru savā transportlīdzeklī.

Lasīt vairāk : qr.trionic.info/trunk

## *Kā es varu regulēt bremzes uz mana Veloped?*

Lai nodrošinātu drošu Veloped/Walker lietošanu, laika gaitā bremzes ir jāpielāgo, tām nodilstot. Bremžu regulēšanai nepieciešama 8 mm uzgriežņu atslēga.

qr.trionic.info/brakes

# Garantijas sertifikāts

Trionic Veloped ir 10 gadu garantija, kas neattiecas uz detaļām, kuras tiek pakļautas normālam nodilumam (riepām, kamerām, bremžu klučiem, bremžu trosēm, bremžu trošu korpusiem, rokturiem un tekstila detaļām). Garantija ir spēkā no iegādes datuma un attiecas tikai uz Trionic oriģinālajām detaļām.

Pirkuma datums:

Sērijas numurs:

Datums/Paraksts

Trionic USA, INC. • 1545 N.
Verdugo Rd. • Glendale, CA 91208
• USA

info@trionic.us

818-480-1907